

В. В. Григорьев

История монголов

**От древнейших времен до
Тамерлана. Перевод с
персидского**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
В11

В11 **В. В. Григорьев**
История монголов: От древнейших времен до Тамерлана. Перевод с персидского / В. В. Григорьев – М.: Книга по Требованию, 2021. – 171 с.

ISBN 978-5-4241-4338-0

ISBN 978-5-4241-4338-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Ваше Высочайшее Превосходительство !

Обязанный изученіемъ языковъ *Восточныхъ*, въ *Университетъ С. Петербургскомъ*, патриотической ревности *Вашей* разливать въ отечество наше истинное просвѣщеніе, и содѣйствовать распространенію познаній объ *Азіи*, кому могу посвятить я первый трудъ мой, на поприщѣ *Исторіи Востока*, какъ не *Вашему Высочайшему Превосходительству*, основателю заведенія, въ которомъ я получилъ образованіе, покровителю *Русскихъ дарованій*; любителю *Восточной литературы*, извѣстному ученостію въ просвѣщенной *Европѣ*, коего имя, навсегда незабвенное въ *Исторіи образованія Россіи*, будетъ ярко блистать въ ряду *Меценатовъ*.

Благосклонное принятіе сего перевода Вашимъ Высокопревосходительствомъ я почиту величайшею наградою слабаго труда моего, и поощреніемъ къ другимъ, гораздо важнѣйшимъ.

Вашего Высокопревосходительства

покорнѣйшій слуга

ВАСИЛІЙ ГРИГОРЬЕВЪ,
Студентъ С. Петербургскаго Университета.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Всѣобщее вниманіе, обращаемое нынѣ на Исторію Монголовъ, и особенная важность оной для насъ, по причинѣ письменныхъ и долговременныхъ связей, въ коихъ Русскіе находились съ симъ народомъ, побудили меня издать предлагаемую рукопись, переведенную съ IX Отдѣленія всеобщей Исторіи Хондемира извѣстной подъ именемъ *Хулисте-уль-Ахбаръ*. Хотя она есть не болѣе, какъ сухой и краткій рассказъ великихъ событій потрясавшихъ вселенную, но въ замѣнъ сего недостатка, имѣеть по преимуществу, что, при всей краткости своей, заключаетъ въ важнѣйшія событія Исторіи Монголовъ до времени Тамерлана. Доказательствомъ ея достоверности можетъ служить и то, что ученый Гербелль, во всѣхъ спискахъ своей Восточной Библіотеки, касающихся до Монголовъ, не нашелъ ничего лучше, какъ слово въ слово, переписывать сію рукопись. Санктпетербургская ИМПЕРАТОРСКАЯ Академія Наукъ также включила ее въ число источниковъ для составленія, назначенной къ составленію, Исторіи Золотой Орды. Посему, полагая, что изданіе сей Хондемировой рукописи, по рѣдкости рукописныхъ ея экземпляровъ, будетъ пріятно какъ для всѣхъ занимающихся Исторіею Монголовъ, такъ и особенно для принявшихъ на себя трудъ занять предложеннымъ Академіею пред-

мешомъ , я рѣшился , прежде нежели приступлю къ важнѣйшимъ по сей часпи занятіямъ , напечатать переводъ сего сочиненія , и тѣмъ положишь хощя малую лепшу въ сокровищницу Воспочнои липпературы , которал , смолря по неупомнмымъ попеченіямъ Правительсшва , можетъ бытъ скоро наполниться драгоценнѣйшими дарами. Къ этому намѣренію побудило меня еще и то обспоятельство , что на Русскомъ языкѣ нѣтъ ни одного Воспочнаго Испорика , переведеннаго съ подлинника ; ибо и самыя переводы опца Такина , которые доселъ еще немногіе умѣють у насъ цѣнить , суть большю часпію извлеченія изъ Государственныхъ лѣпописей , а Испорія Абульгази переведена съ Французскаго.

Въ переводѣ , я спарался сколь можно ближе держаться подлинника , переводилъ почти слово въ слово , опъ чего неминуемо произошла пестрота слога , и выкидывалъ только въ иныхъ мѣстахъ излишнія метафоры , употребляемыя на Воспокѣ какъ обыкновенныя фразы. Примѣчанія сдѣланы мною единспвенно для ясности шекста , попому , что шемнопа часпіо происходишь не опъ шого , что авторъ худо излагалъ предметъ , но что читатель не понималъ его.

При семъ сшпаю первѣйшею обязанностію засвидѣтельствовать величайшую благодарность Г. Спашскому Совѣшнику Ф. Ф. Шарму , доставившему мнѣ , по своей благосклонности , какъ самый рукописный шекстъ сей Испоріи , такъ и многія другія , нужныя мнѣ сочиненія.





**Имена Г. Г. благоволившихъ под-
писаться на сію книгу.**

ИХЪ СІЯТЕЛЬСТВА.

Графъ Пепръ Федоровичъ Буксгевденъ	1
Графъ Конспаншинъ Пепровичъ Толстой	1

ИХЪ ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА.

Иванъ Григорьевичъ Железновъ	2
Левъ Алексѣевичъ Перовскій	1
Дмитрій Прокофьевичъ Познякъ	1
Михайло Ивановичъ Славвинскій, . .	1
Анна Ивановна Карцева	1
Евстафій Егоровичъ Ризенкампфъ	1

ИХЪ ВЫСОКОРОДІЯ.

Иванъ Васильевичъ Моложаниновъ	1
Павель Алексѣевичъ Семеновъ	1

ИХЪ ВЫСОКОБЛАГОРОДІЯ.

Николай Михайловичъ Баршеневъ	1
Федоръ Пешровичъ Василевскій	6
Адріанъ Осиповичъ Глябовъ	1
Ташьяна Ивановна Григорьева	1
Александръ Яковлевичъ Дубляскій	1
Савва Федоровичъ Осоргинъ	1
Иванъ Никифоровичъ Палибинъ	1
Егоръ Ефсѣевъ Ризенкампъ	7
Еоопемпъ Гавриловичъ Соловьевъ	1
Илья Ивановичъ Тимофеевъ	1
Николай Герасимовичъ Успрямовъ	5
Анна Ивановна Баронесса Францъ	1
Цавель Даниловичъ Шреперъ	10
Мирза Джафаръ Топчи-Баши	2

ИХЪ БЛАГОРОДІЯ.

Андрей Ивановичъ Артемьевъ	1
Лаврентій Доромеевичъ Егоровъ	1
Михайло Дмитриевичъ Киреевъ	10
Олбенскій	1
Викентій Ильичъ Мамусевичъ	1
Севаспьянъ Ивановичъ Пешрожицкій	1
Антонъ Федоровичъ Печковскій	1
Нешръ Ефимовичъ Плещеевъ	1

Василій Ивановичъ Полонскій	1
Романъ Григорьевичъ Эминъ	1
Конспашиинъ Кириловичъ Яновскій	1

Г. Г. СТУДЕНТЫ С. ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕР-
СИТЕТА.

Булгаковъ, Александръ Ивановичъ	1
Галеръ, Александръ Александровичъ	1
Голицынъ, Князь Давидъ Федоровичъ	1
Голяховскій, Андрей Пешровичъ	1
Грановскій, Тимофей Николаевичъ	1
Кирѣевъ, Владиміръ Дмитриевичъ	1
Ковалинскій, Михайло Ильичъ	1
Купріяновъ, Иванъ Михайловичъ	1
Кушуровъ, Егоръ Яковлевичъ	1
Кушуровъ Голенищевъ, Василій Васильевичъ	1
Мальцевъ, Сергей Сергѣевичъ	2
Савельевъ, Павелъ Степановичъ	1
Толмачевъ, Евстафій Лонгиновичъ	1
Шульгинъ, Василій Пешровичъ	1
Щербининъ, Александръ Григорьевичъ	1

С. ПЕТЕРБУРГСКІЕ КУПЦЫ.

Хриспіанъ Ивановичъ Вилькинсъ	1
Тимоѳей Пешровичъ Еспиѳеевъ	1
Василій Григорьевичъ Жуковъ ,	2
Яковъ Андрѣевичъ Кобычевъ	1
Федоръ Даниловичъ Нѣмовъ	1
Егоръ Ивановичъ Пешровъ	1
Иванъ Тарасѣевичъ Яковлевъ	1
Анна Николаевна Красильникова	1

ИМПЕРАТОРСКАЯ Военная Академія	1
Библиотека Генеральнаго Штаба	1
Финляндскій Кадетскій Корпусъ	1



ИСТОРИЯ МОГОЛОВЪ.

ОТДѢЛЕНИЕ ПЕРВОЕ.

Отъ Ноя до Чингизъ-Хана.

І А Ф Е Т Ъ.

=

Знающіе исторію Султановъ и чиняющіе дѣянія Хакановъ (1) повѣствуютъ, что когда ковчегъ Ноевъ, да будетъ ему миръ! безопасно остановился на горѣ Джуди (2), Ной далъ Туркешанъ (3) въ удѣлъ старшему сыну своему Іафешу, которъй, по вѣрному преданію, самъ былъ посланный Богомъ пророкъ (4). Научивъ его Великому Имени (5), Ной начертилъ оное на камнѣ, которъй также опдалъ Іафешу. Силою сего камня, Іафешъ могъ по волѣ своей производить дождь. У Турокъ еще и донныѣ находящіяся камни, извѣстныя подъ именемъ Сенки-Ъде и Джеде-Таиъ, которые они почищаютъ причиною дождей (6).

И такъ Іафешъ, сынъ Ноевъ, да будетъ ему миръ! отправился въ страны Восточныя, жилъ подобно всѣмъ обитателямъ степей, училъ

добрѣ, наконецъ умеръ и переселился въ сады райскіе. Онъ оставилъ 8 сыновей: Турка, Хазара, Саклаба, Руса, Менсека, Чина, Гомари, называемаго также Кеймаломъ и Тареджа.

ТУРКЪ, СЫНЪ ІАФЕТОВЪ,

Называемый Турками Іафешъ-Огланъ (сынъ Іафешовъ) заступилъ мѣсто своего отца. Онъ былъ первымъ изъ Царей Воспючныхъ; какъ Кейморсъ (7) первымъ Государемъ Персіи; показалъ, какимъ образомъ должно царствовать и управлять народами; жилъ 240 лѣтъ и умирая оставилъ пять сыновей: Ильминдже, Тупука, Джегели, Бершехара и Имлака.

Ильминдже-Ханъ былъ старшимъ изъ дѣтей Іафешъ-Оглана; ему наследовалъ сынъ его Зибъ-Бакуи-Ханъ, по смерти котораго вступилъ на престолъ сынъ его Гаюкъ-Ханъ. При концѣ жизни Гаюкъ назначилъ наследникомъ сына своего Илиндже-Хана, и переселился въ вѣчность.

По смерти отца, возложивъ на главу свою вѣнецъ Царскій, Илиндже-Ханъ старался о соблюденіи справедливости и правосудія. Въ царствованіе его, Турки возгордившись множествомъ богатствъ своихъ, пошли путемъ заблужденія и невѣрія (8). Повѣсивуютъ, что у Илиндже-Хана родился два близнеца, изъ ко-